

Ecc

Chapter 2

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

הוא	גם	והנה	בטוב	ורא	בשמחה	אנסכה	נא	לכה	בלבי	אני	אמרת	1
እሱ	ደግሞ	እነሆ	ጥሩ	አየ	ደስታ	ፈተነ	እባክህ	ሄደ	ልብ	እኔ	አለ	
H1931	H1571	H2009		H7200	H8057	H5254	H4994	H3212		H0589	H0559	

הכל
הנה
[H1892](#)

እኔ በልቤ። ና በደስታም እፈትነሃለሁ። መልካምንም ቅመስ አልሁ፤ ይህም ደግሞ እነሆ ከንቱ ነበረ።

	עשה	הי	מה	ולשמחה	מהולל	אמרת	לשחוק	2
	አደረገ	ይህ	ምን	ደስታ	-እና-አመሰግኜዋት	አለ	of-laughter	
		H2090	H4100	H8057		H0559	H7814	

ሳቅን። ዕብድ ነህ፤ ደስታንም። ምን ታደርጋለህ? አልሁት።

בסבלות	ולאחז	בחקמה	נהג	ולבי	בשרי	את	בין	למשוך	בלבי	תרת	3
in-folly	ተያዘ	ጥበብ	-እና-ነጻ	ልብ	ሥር	(את)	ወይን	-እና-ጎተቱ	ልብ	-ለ-spy-out	
	H0270	H2451			H1320	H0853	H3196	H4900		H8446	

מפּר	השמים	תחת	יעשו	אשר	האדם	לבני	טוב	זה	אי	ארא	אשר	עך
ቁጥር	ሰማያት	-ከ-ታች	አደረገ	ያ	ሰው	ልጅ	ጥሩ	ይህ	የት	አየ	ያ	እስከ
H4557	H8064	H8478			H0120			H2088	H0335	H7200		H5704

תיהם
ሕይወት
የ
[H3117](#)

የሰው ልጆች በሕይወታቸው ዘመን ሁሉ ከፀሐይ በታች ሊሠሩት መልካም ነገር ምን እንደ ሆነ እስካይ ድረስ ልቤ በጥበብ እየመራኝ፣ ሰውነቴን በወይን ጠጅ ደስ ለማሰኘት ስንፍናንም ለመያዝ በልቤ መረመርሁ።

	בָּרָמִים	לִי	נִטְעָתִי	בְּתֵימִים	לִי	בְּנֵיתַי	מַעֲשֵׂי	הַנְּדָלְתִּי	4
	ወይን	-ለ-እኔ	-እና-ተከለ	ቤት	-ለ-እኔ	ሠራ	ሥራ	ያደግ	
	H3754		H5193			H1129	H4639	H1431	

ትልቅ ሥራን ሠራሁ፣ ቤቶችንም አደረግሁ፣ ወይንም ተከልሁ፤

	פָּרִי	כָּל	עֵץ	בְּהָם	וּנְטָעָתִי	וּפְרֵדְרָסִים	גַּנּוֹת	לִי	עֲשִׂיתִי	5
	ፍሬ	ሁሉ	ዛፍ	-በ-እነሱ	-እና-ተከለ	and-parks	like-gardens	-ለ-እኔ	አደረገ	
	H6529	H3605	H6086		H5193	H6508	H1593			

እትክልትንና ገነትን አደረግሁ፣ ልዩ ልዩ ፍሬ ያለባቸውንም ዛፎች ተከልሁባቸው፤

	עֲצִים	צֹמְחִים	יער	מִהֶם	לְהַשְׁקֹתָ	מֵי	בְּרִכּוֹת	לִי	עֲשִׂיתִי	6
	ዛፍ	የሚበቀሉ	into-the-forest	እነሱ	ያጣሉ	ውሃ	pools-of	-ለ-እኔ	አደረገ	
	H6086	H6779		H1992	H8248	H4325	H1295			

በዱር የተተከሉትን ዛፎች አጠጣበት ዘንድ የውኃ ማጠራቀሚያ አደረግሁ።

እኔም ብርሃን ከጨለማ እንደሚበልጥ እንዲሁ ጥበብ ከሰንፍና እንዲበልጥ አየሁ።

14	הַחֲכָמִים	עֵינַי	בְּרֵאשִׁי	וְהַכְּסִיף	בְּתוֹשֵׁב	הוֹלֵךְ	וַיִּבְרַתֵּי	גַּם	אֲנִי	שֶׁמִּקְרָה	אֲקֵץ
	ጥበበኛ	9ይን	ራስ	ሞኝ	ጨለማ	ሄደ	አወቀ	ደግሞ	እኔ	that-happening	እንድ
	H2450			H3684	H2822	H1980	H3045	H1571	H0589	H4745	H0259

וַיִּקְרָה
አጠመ
(አጠ) ሁሉ
[H0853](#) [H3605](#)

የጠቢብ ዓይኖች በራሱ ላይ ናቸው፤ ሰነፍ ግን በጨለማ ይሄዳል፤ ደግሞ ለሁሉ መጨረሻቸው አንድ እንደ ሆነ አስተዋልሁ።

15	וְאַמְרֵי	אֲנִי	בְּלִבִּי	כְּמִקְרָה	הַכְּסִיף	גַּם	אֲנִי	וְלִמְנָה	חֲכָמָה	אֲנִי
	አለ	እኔ	ልብ	like-happening-of	ሞኝ	ደግሞ	እኔ	ምን	እንታልል	እኔ
	H0559	H0589		H4745	H3684	H1571	H0589	H4100	H2449	H0589

אֲנִי
ያ
more
וַיִּתֵּר
ተናገረ
[H3148](#)
וַיִּבְרַתֵּי
ተናገረ
[H1696](#)
בְּלִבִּי
ልብ
[H1571](#)
שָׁנָם
ደግሞ
[H2088](#)
זֶה
ይህ
[H1892](#)
הַבֵּל
ከንቱ
[H1892](#)

እኔም በልቤ። ለሰነፍ የሚደርሰው ለእኔም ይደርሳል፤ ለምን እጅግ ጠቢብ ሆንሁ? አልሁ። የዚያን ጊዜም በልቤ። ይህ ደግሞ ከንቱ ነው አልሁ።

16	כִּי	אֵין	זְכוֹרֹן	לְחַכְּמָה	עַם	הַכְּסִיף	לְעוֹלָם	בְּשִׁבְכָר	הַיְמִים	הַבְּאִים	הַכֹּל
	ምክንያቱም	የለም	memorial	ጥበበኛ	-h-ጋር	ሞኝ	ዘላለም	ያ	ቀን	መጣ	ሁሉ
		H0369	H2146	H2450		H3684	H5769	H3528	H3117	H0935	H3605

נִשְׁכַּח
-አና-ረሳ
וְאֵין
አንድት
[H4191](#)
יְמֹתַי
ሞተ
[H2450](#)
הַחֲכָמִים
ጥበበኛ
[H3684](#)
עַם
-h-ጋር
[H3684](#)
הַכְּסִיף
ሞኝ
[H7911](#)

በሚመጣው ዘመን ነገር ሁሉ የተረሳ ይሆናል ለዘላለም የሚሆን የጠቢብ የሰነፍ መታሰቢያ አይገኝም። እዩ ጉድፍ ጠቢብ ከሰነፍ ጋር እንዴት ይሞታል።

17	וְשִׁנְאַתִּי	אֶת	הַחַיִּים	כִּי	רָע	עָלַי	הַמְּעֻשָׁה	שֶׁנִּעְשָׂה	תַּחַת	הַשָּׁמַיִם	כִּי
	ጠላ	(አጠ)	ሕይወት	ምክንያቱም	ክፉ	-በ	ሥራ	አደረገ	-ከ-ታች	ፀሐይ	ምክንያቱም
	H8130	H0853					H4639		H8478	H8121	

הַכֹּל
ሁሉ
הַבֵּל
ከንቱ
[H1892](#)
וְרָעוּת
and-striving-after
[H7469](#)
רְיוּחַ
መንፈስ
[H7307](#)

ከፀሐይም በታች የተሠራው ሥራ ሁሉ ከብድብኛልና ሕይወትን ጠላሁ፤ ሁሉም ከንቱ ነፍሱንም እንደ መከተል ነው።

18	וְשִׁנְאַתִּי	אֲנִי	אֶת	כָּל	עֲמָלִי	שֶׁאֲנִי	עֹמֵל	תַּחַת	הַשָּׁמַיִם	לְאָדָם	שֶׁיְהִי
	ጠላ	እኔ	(አጠ)	ሁሉ	ድካም	እኔ	toiling	-ከ-ታች	ፀሐይ	እንጨ	ሆነ
	H8130	H0589	H0853	H3605	H5999	H0589		H8478	H8121	H0120	H1961

אַחֲרַי
በኋላ

ከእኔ በኋላ ለሚመጣው ሰው እተወዋለሁና ከፀሐይ በታች የደከምሁበትን ሁሉ ጠላሁት።

19	וְיָמֵי	יִוָּע	הַחֲכָמִים	יְהִי	אֲנִי	סָכַל	וַיִּשְׁלֹט	בְּכָל	עַמְּלִי	שֶׁמִּלֵּיתִי
	ማን	አወቀ	ጥበበኛ	ሆነ	እኔ	ሞኝ	and-he-will-rule	ሁሉ	ድካም	that-I-toiled
	H4310	H3045	H2450	H1961	H0589	H5530	H7980	H3605	H5999	H5998

וְשֶׁחֲכָמָה
እንታልል
תַּחַת
-ከ-ታች
[H8478](#)
הַשָּׁמַיִם
ፀሐይ
[H8121](#)
גַּם
ደግሞ
[H1571](#)
זֶה
ይህ
[H2088](#)
הַבֵּל
ከንቱ
[H1892](#)

ጠቢብ ወይም ሰነፍ እንዲሆን የሚያውቅ ሰው ማን ነው? ከፀሐይ በታች በደከምሁበትን ጠቢብ በሆነሁበት በድካሜ ሁሉ ላይ ጌታ ይሆንበታል፤ ይህም ደግሞ ከንቱ ነው።

20
 תַּחַת -h-תֹּתִי H8478
 שָׁעַמְלָתִי that-I-toiled H5998
 הַעֲמֹל הַעֲמֹל H5999
 כָּל- U-א H3605
 עַל -n H
 לְבִי Δn H
 אֶת-)תא(H0853
 לֵאשׁוּׁ to-cause-despair H2976
 אָנִי λz H0589
 וְסִבּוֹתַי H437

הַשְּׁמֵשׁ:
 ፀሐይ
 H8121

እንም ተመልሼ ልቤን ከፀሐይ በታች በደከምሁበት ድካም ሁሉ ተስፋ አስቈረጥሁት።

21
 בּוֹ -n-ውስጡ H
 עָמַל- toiled- H5998
 שָׁלָא λΔ H3808
 וְלֵאדָּם ሰው H0120
 וּבְכַשְׂרוֹן and-in-skill H3788
 וּבְדַעְתָּ וּבְדַעְתָּ ፀውቀት H1847
 בְּהַכְמָה ጥበብ H2451
 שָׁעַמְלוֹ ድካም H5999
 אָדָם ሰው H0120
 יָשָׁא λA H3426

וְתִגְנֹנִי ሰጠ H5414
 חָלְקִי ድርሻ H1571
 גַּם- ደግሞ H2088
 זֶה ይህ H1892
 הַהֵבֵל ከንቱ H2088
 וְרַעְיָה ገጽ H1892
 רַבָּה- ሰጠ H1892

ሰው በጥበብና በእውቀት በብልሃትም ከደከመ በኋላ ለሌላ ላልደከመበት ሰው ያወርሰዋል፤ ይህም ደግሞ ከንቱ ትልቅም መከራ ነው።

22
 תַּחַת -h-תֹּתִי H8478
 עָמַל toiling H1931
 שָׁהוּא λA H3915
 לְבוֹ ልብ H7475
 וּבְרַעְיוֹן and-in-striving-of H5999
 עָמְלוֹ ድካም H3605
 בְּכָל- ሁሉ H0120
 לְאָדָם ሰው H4100
 הָוָה ሁን H4100
 מָה- ምን H4100
 כִּי ምክንያቱም H4100

הַשְּׁמֵשׁ:
 ፀሐይ
 H8121

ከፀሐይ በታች በደከመበት ድካም ሁሉና በልብ አሳብ የሰው ጥቅም ምንድን ነው?

23
 שָׂכַב ተኛ H7901
 לֵא- λA H3808
 בְּלִילָה ሌሊት H3915
 גַּם- ደግሞ H1571
 עֲנִינֹי -የ-እሱ-task H6045
 וְכַעֲסֹ provocation-of H6045
 מְכַאֲבִים ሥቃይ H4341
 יָמִיו ቀን H3117
 כָּל- ሁሉ H3605
 כִּי ምክንያቱም H3605

לְבוֹ ልብ H1931
 גַּם- ደግሞ H1892
 זֶה ይህ H1892
 הַהֵבֵל ከንቱ H2088
 הוּא- λA H1931

ዘመኑ ሁሉ ኅዝን፣ ጥረትም ትካዜ ነው፤ ልቡም በሌሊት አይተኛም፤ ይህም ደግሞ ከንቱ ነው።

24
 זֶה ይህ H2090
 גַּם- ደግሞ H1571
 בְּעֲמָלוֹ ድካም H5999
 טוֹב ጥሩ H5315
 נִפְשׁוֹ ነፍስ H0853
 אֶת-)תא(H7200
 וְהִרְאָה አየ H8354
 וְשָׂתָּ ጥጣ H0398
 שִׂיאָכְלִי ሰው H0120
 בְּאָדָם ሰው H0120
 טוֹב ጥሩ H0369
 אֵינִי የለም H0369

רְאִיתִי አየ H7200
 אָנִי λz H0589
 כִּי ምክንያቱም H3027
 מִיָּד- እጅ H0430
 הָאֵלֵהֶם አምላክ H1931
 הוּא- λA H1931

ለሰው ከሚበላና ከሚጠጥ በድካምም ደስ ከሚለው በቀር የሚሻለው ነገር የለም፤ ይህም ደግሞ ከእግዚአብሔር እጅ እንደ ተሰጠ አየሁ።

25
 מִמְּנִי- -h H2351
 תּוֹנֵן -n-ውጭ H2351
 יִחְוֶשׂ will-enjoy H4310
 וּמִי ማን H4310
 יֵאָכֵל በለ H0398
 מִי ማን H4310
 כִּי ምክንያቱም H4310

ያለ እርሱ ፈቃድ የበለ ደስ ብሎትም ተድላን የቀመሰ ማን ነው?

26
 לְאַסְּרוֹךְ ደሰበሰቡ H0622
 עֲנִין task H6045
 נִתֵּן ሰጠ H5414
 וְלִחְוֹטָא ሰጠ H2398
 וְשִׂמְתָּ ደስታ H8057
 וְדַעְתָּ ፀውቀት H1847
 ቅַּכְמָה ጥበብ H2451
 נִתֵּן ሰጠ H5414
 לְפָנָיו ፊት H6440
 שְׂטוֹב ጥሩ H6440
 לְאָדָם ሰው H0120
 כִּי ምክንያቱም H0120

וְרַעְיוֹן and-striving-after H7469
 ሰጠ and H7307
 הַהֵבֵל ከንቱ H1892
 זֶה ይህ H2088
 גַּם- ደግሞ H1571
 הָאֵלֵהֶם አምላክ H0430
 לְפָנָיו ፊት H6440
 לְטוֹב ጥሩ H6440
 לְתַת ሰጠ H5414
 וְלִכְנוֹס and-to-collect H3664

እርሱም ደስ ለሚያሰኘው ሰው ጥበብንና እውቀትን ደስታንም ይሰጠዋል፤ ለኃጢአተኛ ግን እግዚአብሔርን ደስ ለሚያሰኘው ሰው ይሰጥ ዘንድ እንዲሰበሰብና እንዲያከማች ጥረትን ይሰጠዋል። ይህም ደግሞ ከንቱ ነፋስንም እንደ መከተል ነው።